

SAINT FRANCIS DE SALES PARISH

195 West 13th Street . Holland, MI 49423

www.stfrancisholland.org

Family and Adult Faith Formation Formación de Fe para la Familia y los Adultos

Registration for our 2015/2016 Faith Formation programs has begun. We are now offering foundational programs for kindergarteners through twelfth graders. We invite all of our parish families to learn about our programs and preparation processes and to register children for the upcoming year.

We've mailed out packets including a registration form and program information to over a thousand households within the parish this past week. Registration materials are also available in our gathering space of the church, the parish office, and our parish website. Contact the parish office with any questions or visit our parish website. Completed forms can be returned to the parish office or the collection basket.

We look forward to another great year of making and strengthening disciples who know, love, and serve the Lord.

Ya comenzaron las inscripciones para nuestros programas de Formación de Fe 2015/2016. Ahora estamos ofreciendo programas básicos para los grados de kínder hasta el grado doce. Invitamos a todas las familias de nuestra parroquia a que aprendan acerca de nuestros programas y los procesos de preparación y a que registren sus niños para los programas de este año.

Hemos mandado paquetes de folletos que incluyen un formulario para inscripción e información a más de mil familias de la parroquia esta semana. También tenemos materiales para inscripción disponibles en el atrio de la iglesia, en la oficina parroquial, y en la página web de la parroquia. Si tiene preguntas llame por favor a la oficina parroquial. Sus formularios de inscripción que estén completos pueden llevarlos a la oficina parroquial o dejarlos en la canasta del ofertorio.

Esperamos otro gran año de crear y fortalecer discípulos que conozcan., amen, y sirvan al Señor

Foundational Programs

Our programs are geared at growing and strengthening disciples on an ongoing basis. We offer two programs for all ages and three programs total. Visit our parish website or get a packet in the gathering space for more information.

Sunday Family Program (all ages)
Wednesday Program (Grades K-7)
Youth Ministry Program (Grades 8-12)

Programas Básicos

Nuestros programas están enfocados en crear y fortalecer discípulos. Ofrecemos tres programas en total y dos de estos programas son para todas las edades. Para más información, visite la página web de la parroquia o llévase un paquete de folletos informativos del atrio.

Programa Familiar de los Domingos (todas las edades)
Programa del Miércoles (Grados k-7)
Programa del Ministerio Juvenil (Grados 8-12)

Sacramental Preparation

Our preparation processes are geared toward reflecting on God's love and the gifts to be received in the sacrament as a family and a community.

Sacrament of Reconciliation (First Reconciliation) (grade 2+)
Sacrament of Eucharist (First Communion) (grade 2+)
Sacrament of Confirmation (grade 8+)
Christian Initiation for Children (unbaptized children age 7+)

Preparación Sacramental

Nuestros procesos de preparación para los sacramentos están enfocados a reflexionar como familia y como comunidad sobre el amor de Dios y sobre los dones recibidos en los sacramentos.

Sacramento de la Primera Reconciliación (grado 2+)
Sacramento de la Primera Comunión (grado 2+)
Sacramento de la Confirmación (grado 8+)
Iniciación Cristiana para Niños (niños sin bautizar de 7+ años)

What's happening @ SFDS and our neighborhood



It has been years since our parish published its last directory. We are exploring the possibility of working on a new directory. Would you like to be part of a committee? If so, please call Brian Piecuch at (616) 792-6700 ext. 119, or write him at bpiecuch@stfrancisholland.org. Many parishioners have expressed interest in a new directory, so we are hoping to get started this Fall with the help of several volunteers.

Hace varios años ya que nuestra parroquia publicó su ultimo directorio. Estamos explorando la posibilidad de publicar un directorio nuevo. ¿Le gustaría ser parte del comité? Si su respuesta es si, llame a Brian Piecuch al (616) 392-6700 ext. 119, o escríbale un email a bpiecuch@stfrancisholland.org. Muchos feligreses han expresado su interés en un nuevo directorio parroquial, es por eso que con la ayuda de varios voluntarios, esperamos empezarlo este Otoño.



Worship On the Waterfront 2015
Welcomes, Jaci Velasquez & Nic Gonzales
At the Grand Haven Waterfront Stadium,
Sunday, July 5 from 7:30 – 8:45 p.m.

This multi-talented actress, radio host, and contemporary Christian/Latin singer will be joined by her husband Nic, of the group Salvador. There is no cost, nor any tickets needed to attend

Rindiendo Culto en la Bahía 2015
Le da la bienvenida a Jaci Velásquez & Nic Gonzalez
En el Estadio Waterfront de Grand Haven
Domingo 5 de Julio de 7:30—8:45 p.m.

Esta actriz de muchos talentos, locutora de radio, y cantante contemporánea de música Cristiana/Latina será acompañada de su esposo Nic, del grupo Salvador. El concierto es gratis y no necesita boletos para entrar.



Find us on facebook.
Visit www.facebook.com/sfdsholland.
Visítenos en facebook
www.facebook.com/sfdsholland.

Mass Intentions/ Intenciones de Misa

Sunday/Domingo, July 5, 2015

8:30 am For the People
10:30 am † Oscar Saldivar—family
12:30 pm † Ascencio y Jose Gomez—Eloisa Villafuerte

Monday/Lunes, July 6, 2015

12:10 pm † Geneve Dziuban — Dziuban family

Tuesday/Martes, July 7, 2015

9:00 am † Morrie Scherrens—Marion Scherrens

Wednesday/Miércoles, July 8, 2015

6:00 pm † Robert Soriano—wife

Thursday/Jueves, July 9, 2015

12:10 pm St. Jude—Leo & Linda

Saturday/Sábado, July 11, 2015

5:00 pm † Florentino & Ruby Ruiz—Pete & Gloria Gomez

Sunday/Domingo, July 12, 2015

8:30 am For Peace—Le family
10:30 am For the People
12:30 pm † Brandon Ignacio—familia

JAIL MINISTRY:



Have you ever thought of visiting some of the most marginalized in our society? "What you do to the least, you do to me". The Ottawa County Jail and the Juvenile Detention Center here provide us with the opportunity to make a difference in the lives of young children on up. All one needs is a listening ear and an open heart to see that Christ is everywhere

and to be present to those who are imprisoned.
Call Bonnie Johnston at 616-848-6532 for information.

MINISTERIO DE LA CÁRCEL

¿Ha pensado alguna vez en visitar algunas de las personas mas marginalizadas en nuestra sociedad? "Lo que haces por el mas pequeño de mis hermanos, me lo haces a mi". La cárcel del condado de Ottawa y el Centro de Detención Para Menores nos dan la oportunidad de marcar una diferencia en las vidas de jóvenes y adultos. Todo lo que se necesita es el escucharles y tener un corazón abierto para ver que Cristo esta en todo lugar y el visitar a los prisioneros. Para mas información llame a la oficina (616) 392-6700.

Scripture Readings for the Week

07/06 Gn 28:10-22a; Mt 9:18-26
07/07 Gn 32:23-33; Mt 9:32-38
07/08 Gn 41:55-57, 42:5-7a, 17-24a; Mt 10:1-7
07/09 Gn 44:18-21, 23b-29, 45:1-5' Mt 10:7-15
07/10 Gn 46:1-7, 28-30; Mt 10:16-23
07/11 Gn 49:29-32, 50:15-26a; Mt 10:24-33
07/12 Am 7:12-15; Eph 1:3-14; Mk 6:7-13

Lecturas Bíblicas de la Semana

07/06 Gén 28:10-22a; Mt 9:18-26
07/07 Gén 32:23-33; Mt 9:32-38
07/08 Gén 41:55-57, 42:5-7a, 17-24a; Mt 10:1-7
07/09 Gén 44:18-21, 23b-29, 45:1-5' Mt 10:7-15
07/10 Gén 46:1-7, 28-30; Mt 10:16-23
07/11 Gén 49:29-32, 50:15-26a; Mt 10:24-33
07/12 Am 7:12-15; Ef 1:3-14; Mc 6:7-13

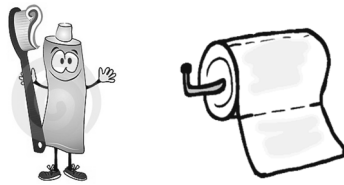
Outreach / Fe y Justicia



ST. VINCENT DE PAUL CENTER: canned fruit, toothpaste and toilet paper are needed.

Hours: Monday & Wednesday, 3 to 8 pm and Saturday 12 to 4 pm.

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL: Esta semana necesitamos fruta en almíbar, pasta dental y papel higiénico. Nuestro horario es: Lunes y Miércoles, 3 a 8 pm y los Sábados de 12 a 4 pm.



HABITAT for HUMANITY BUILD:

Mark your calendars. We will be signing up volunteers after Masses on this weekend and the weekend of July 11/12. Work dates and times are 7/25 from 1-4pm, 7/30 from 5-8pm and 8/8 from 8am-noon. We also need some volunteers to bring and share in a meal with us at noon; you can sign up for this too on the two sign up days.

CONSTRUCCIÓN DE HABITAT FOR HUMANITY:

Marque su calendario. Estaremos apuntando a voluntarios para la construcción de una casa este fin de semana y el próximo. Apúntese después de la misa del 4/5 de julio y la del 11/12 de julio. Las fechas y el horario para este trabajo son 7/25 de 1-4pm, 7/30 de 5-8pm y el 8/8 de 8am a el mediodía. También necesitamos voluntarios que traigan y compartan una comida con nosotros al mediodía; puede también apuntarse para esto los días que se apuntan para la construcción.



Corpus Christi News

Why Choose a Catholic Education at Corpus Christi?

Our parish school offers a high quality education with the added benefit of immersing your child in our Catholic faith every day. Here are a six great reasons why you should consider Catholic education for your child.

- 1) Catholic school students are more likely to pray daily, attend church more often, retain a Catholic identity as an adult, and donate more to the Church.
- 2) Students in Catholic schools demonstrate higher academic achievement than their public school peers from similar socioeconomic backgrounds.
- 3) The achievement gap between students of different racial and/or socioeconomic backgrounds is significantly smaller in Catholic schools than public schools.
- 4) Ninety-nine percent of Catholic school students graduate from high school on time, and 85% of Catholic school graduates attend college.
- 5) Catholic school graduates enjoy higher earnings potential than public school graduates.
- 6) Catholic school graduates are more civically engaged, more likely to vote, more tolerant of diverse views, and more committed to service as adults than their public school peers.

We invite you to come for a tour and see what we have to offer!

¿Por qué escoger una Educación Católica en Corpus Christi?

Nuestra escuela parroquial ofrece una educación de alta calidad con el beneficio añadido de que su niño está viviendo su fe Católica todos los días. Aquí le ofrecemos seis razones para que usted considere una educación Católica para su niño/a.

- 1) Es mas probable que los estudiantes de una escuela Católica recen diariamente, vayan a la iglesia mas frecuentemente, retengan una identidad Católica ya de adultos, y contribuyan mas a la Iglesia.
- 2) Los estudiantes de escuelas Católicas demuestran niveles académicos mas altos que sus compañeros estudiantes de las escuelas publicas aun cuando provienen de un estado socioeconómico similar.
- 3) La diferencia en el éxito entre estudiantes de diferentes razas y/o estados socioeconómicos es mucho menor en las escuelas Católicas que en las escuelas publicas.
- 4) El noventa y nueve por ciento de los estudiantes de las escuelas Católicas se gradúan de la preparatoria a tiempo, y el 85% va a la Universidad.
- 5) Los graduados de escuelas Católicas gozan de un potencial para mayores ingresos que los graduados de escuelas publicas.
- 6) Los graduados de escuelas Católicas tienden a ser mas interesados en asuntos cívicos, mas inclinados a votar, mas tolerantes de diferentes puntos de vista, y mas comprometidos a servir cuando son adultos que sus compañeros de las escuelas publicas.

¡Le invitamos a que venga para enseñarle nuestra escuela y ver lo que le ofrecemos!



Infant Baptism Bautismos para Infantes

The next baptism preparation class will be held on July 7 from 5:45 to 8:30 p.m.

La Próxima sesión de preparación bautismal será el 7 de julio, de 5:45 a 8:30 p.m.

Quinceañera



Dates are set for Quinceañera Celebrations, if you are interested in celebrating your Quinceañera here at St. Francis in 2016. Call the office at 392-6700.

Fechas ya están disponibles para Misas de quinceañeras 2016, si están interesadas en celebrar su quinceañera aquí en la Parroquia de San Francis en el 2016, llame a la oficina al 392-6700.



Catholic Services Appeal



With 272 parish households submitting pledges to the 2015 Catholic Services Appeal so far, we have already received \$105,652 in gifts and pledges, leaving \$11,455 to reach our goal. That is, with just 21% of households responding, we have attained 90% of our \$117,207 goal. If you have not submitted your pledge yet, please do so soon. Keep in mind that any gifts that

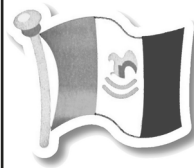
exceed our goal will be rebated back to us, providing much needed funds for our parish.

Through the Catholic Services Appeal, our gifts of prayer and money support a wide variety of services and ministries that benefit people throughout the eleven counties of our diocese. To learn more, see www.dioceseofgrandrapids.org/csa.

Campaña de Servicios Católicos

Hasta ahora, 272 familias de la parroquia han regresado sus tarjetas de compromiso para la Campaña de Servicios Católicos 2015, ya hemos recibido \$105,652 en contribuciones y compromisos, dejándonos con un déficit de \$11,455 para alcanzar nuestra meta. Esto quiere decir que con solamente el 21% de las familias respondiendo, hemos llegado al 90% de nuestra meta de \$117,207. Si no ha regresado su tarjeta de compromiso, hágalo pronto por favor. Recuerde que cualquier cantidad de dinero que rebase nuestra meta se reembolsará a la parroquia.

Por medio de la Campaña de Servicios Católicos, nuestras contribuciones de oraciones y dinero apoyan varios servicios y ministerios en los once municipios de nuestra diócesis.



MEXICAN CONSULATE WILL BE IN TOWN on JULY 11:

Go to LAUP's site <http://www.laupholland.org/> to reserve an appointment with the consulate. Or call LAUP directly at: (616) 392-5058. Through this appointment you can get many needed documents (matriculas, birth certificates, etc.) Only cash is accepted for payment.

EL CONSULADO MEXICANO ESTARÁ EN HOLLAND EL 11 DE JULIO
Vaya al sitio web de LAUP, www.laupholland.org/ para reservar una cita con el consulado. También puede llamar a LAUP al (616) 392 5058. A través de esta cita usted puede conseguir muchos documentos que quizás necesite (matriculas, actas de nacimiento, etc.). Aceptarán como pago solamente dinero en efectivo.



BACKPACKS NEEDED:

At the end of the summer the Migrant Resource Council (which we are part of) is having a Fiesta for migrants. MRC wants to give 250 new backpacks filled with school supplies to migrant children in the area. Any donations of backpacks can be dropped off in

the same area as food for St. Vincent Center.

PROJECT CLARITY:

In the latest encyclical of Pope Francis he calls on us to care for our home, Mother Earth. Project Clarity is one way of caring for our home as it endeavors to restore wetlands and restore the health of Lake Macatawa and its watershed. Saturday, July 25 is the **Macatawa Water Festival at Windmill Island**. It's a free event to celebrate local natural resources through fun family activities, kayaking, biking, etc. and a chance to learn how each of us can be part of the solution in this restoration. **Volunteers are needed** for a part of the day; you'll receive a free t-shirt. Go to www.signupgenius.com/go/10c0c4cadaa2ca3f49-water.



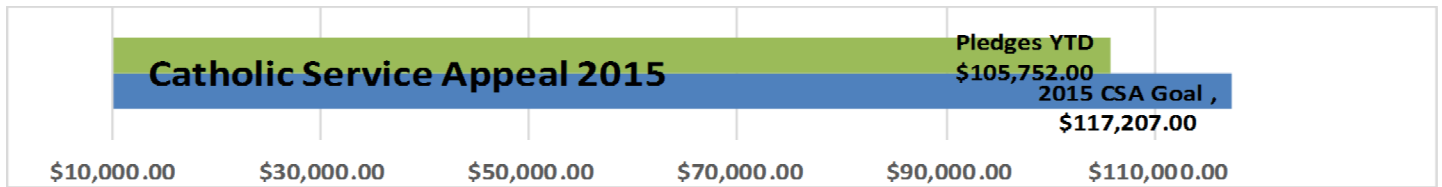
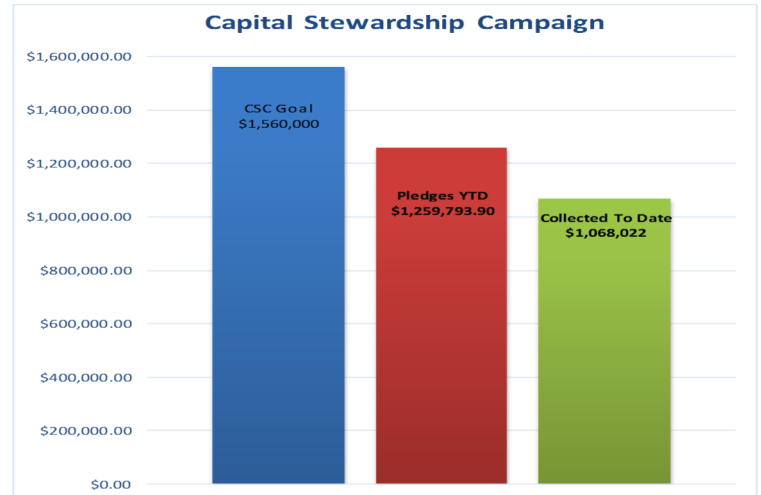
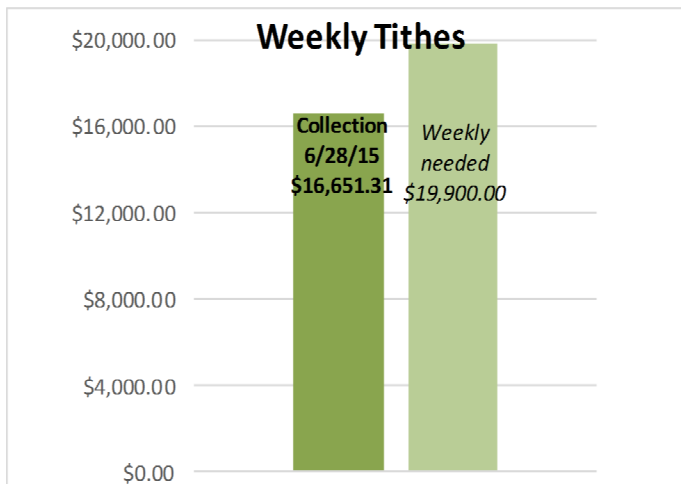
NECESITAMOS MOCHILAS ESCOLARES

Al final del verano la organización llamada Migrant Resource Council (a la cual pertenecemos) tendrá una Fiesta para los migrantes. MRC quiere regalar 250 mochilas nuevas llenas de artículos escolares a los niños migrantes de esta área. Cualquier donación de mochilas puede dejarse en la misma área donde se dejan las cosas para el Centro San Vicente de Paúl.

PROYECTO CLARIDAD

En su última encíclica el Papa Francisco nos hace un llamado a cuidar de nuestra Madre Tierra. El Proyecto Claridad es una manera de cuidarla porque está luchando a restaurar las zonas pantanosas y a restaurar la salud del lago Macatawa y su cuenca. El sábado 25 de julio es el **Festival del Agua de Macatawa en la Isla Windmill**. Es un evento gratis para celebrar los recursos naturales locales por medio de actividades familiares, como paseos en kayak, paseos en bicicleta, etc. Y es una oportunidad para aprender como es que cada uno de nosotros podemos ser parte de la solución en esta restauración. **Necesitamos voluntarios** por una parte del día, recibirá una camiseta gratis. Para mas información vaya a la pagina web www.signupgenius.com/go/10c0c4cadaa2ca3f49-water.

GIFTS OF TREASURE



Weekly Tithe — \$175.00 Center for Women in Transition